

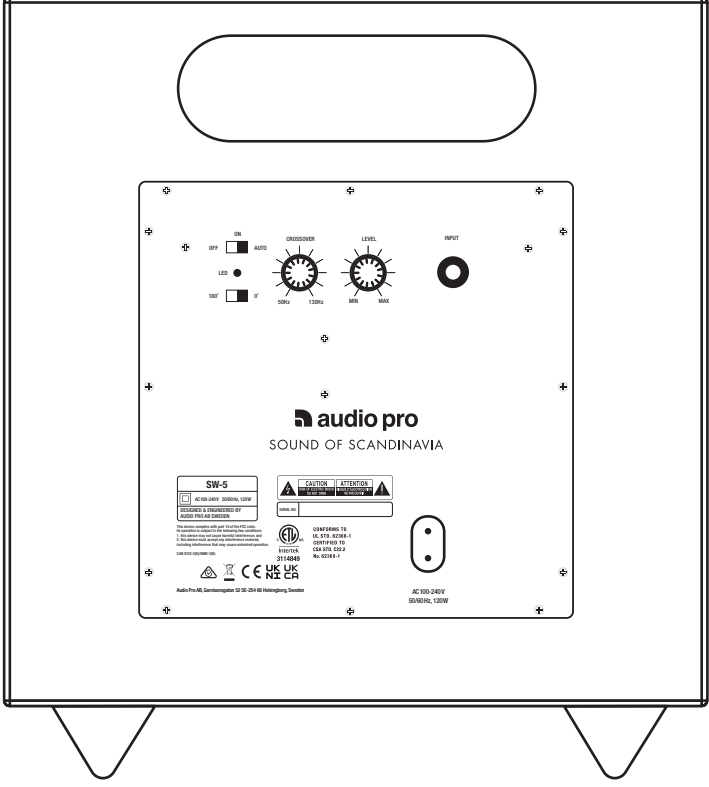
SW-5

Manuel d'utilisation / Manuale dell'utente

Manual de usuario / Käyttöohje

audio pro

SOUND OF SCANDINAVIA



VUE ARRIÈRE | VISTA TRASERA | VISTA POSTERIORE | TAKANÄKYMÄ

Commutateur réseau

Interruptor de alimentación

Interruttore principale

Virtakytkin

Mode de veille

Modo en espera

Modalità standby

Valmiustila

Commande du volume

Control de volumen

Controllo volume

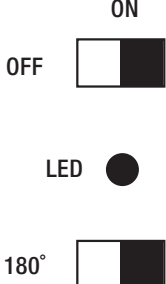
Äänenvoimakkuus

Entrée RCA

Entrada RCA

Ingresso RCA

RCA-tulo

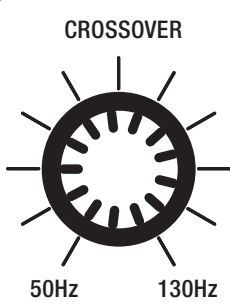


Phase 0/180 degrés

Fase 0/180 grados

Fase 0/180 gradi

Vaihe 0/180 astetta

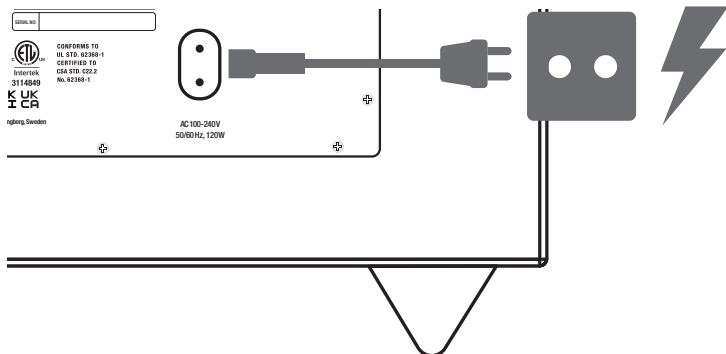
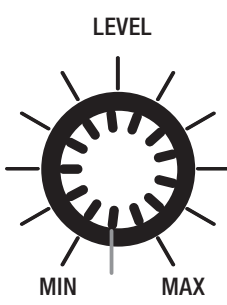


Réglage de la fréquence de coupure

Fijar frecuencia de transición

Imposta frequenza del crossover

Aseta jakotaajuus



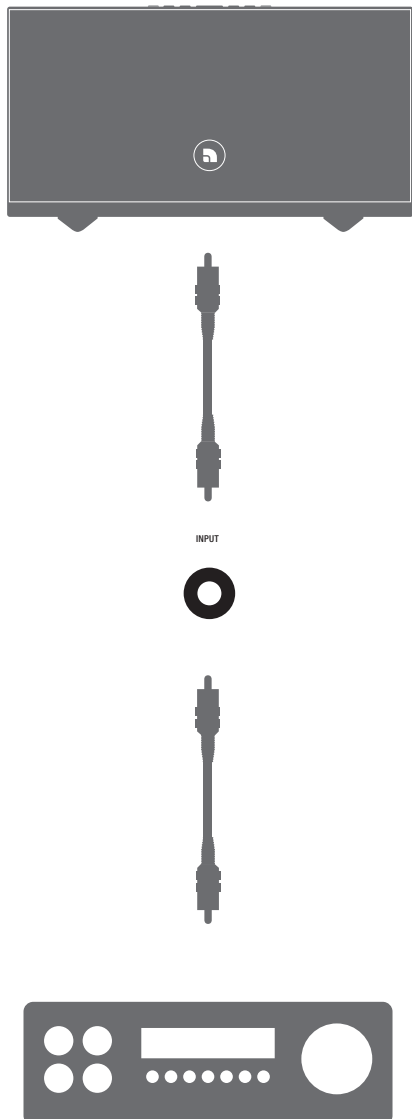
La prise secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion, lequel doit rester en état de marche.

La spina di rete è utilizzata come dispositivo di disconnessione e deve pertanto rimanere operabile a ogni momento.

El enchufe de alimentación se usa como elemento de desconexión. Dicho elemento debe ser fácilmente accesible.

Verkkopistoketta käytetään irrotuslaitteena, irrotuslaitteen on pysyttävä helposti käytettävänä.

CONNEXION | CONEXIÓN | COLLEGAMENTO | LIITÄNTÄ



audio pro®

© AUDIO PRO AB, SWEDEN. ALL RIGHTS RESERVED.
TRADEMARKS ARE THE PROPERTY OF AUDIO PRO AB, SWEDEN.
Audio Pro AB, Garnisonsgatan 52 SE-254 66 Helsingborg, Sweden

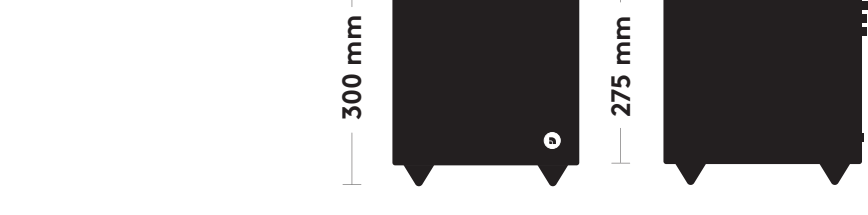
©1978-2020 Audio Pro AB Sweden.
Audio Pro®, the Audio Pro logotype, the ‘a’ symbol, and ace-bass® are all registered trademarks of Audio Pro AB, Sweden. All rights reserved. Audio Pro follows a policy of continuous advancement in development. Specifications may be changed without notice.

All other products and services mentioned may be trademarks or service marks of their respective owners.

THIS DOCUMENT CONTAINS INFORMATION THAT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

www.audiopro.com

FR: CARACTÉRISTIQUES		ES: ESPECIFICACIONES	
Type:	Caisson de basse actif de type bassreflex avec DSP	Tipo:	subwoofer reflector de bajos con alimentación de corriente con DSP
Amplificateur:	numérique 150W Classe D	Amplificador:	150W Clase D digital
Woofer:	8" type longthrow	Woofer:	8" de largo alcance
Plage de fréquences:	35–130Hz	Banda de frecuencia:	35–130Hz
Fréquence de coupure		Frecuencia de transición	
variable:	50–130Hz	variable:	50–130Hz
Phase:	0/180 degrés	Fase:	0/180 grados
Entrées:	RCA	Entradas:	RCA
Dimensions LxHxP:	275x275x290mm	Dimensiones An. X Al. X Pr.:	275x275x290mm
IT: CARATTERISTICHE TECNICHE		FI: TEKNISET TIEDOT	
Tipo:	subwoofer alimentato bass reflex con DSP	Tyyppi:	Aktiivinen bassorefleksikaiutin DSP:llä
Amplificatore:	digitale da 150W Classe D	Vahvistin:	150W digitaalinen D-luokan vahvistin
Woofer:	8" a lunga escursione	Bassokaiutin:	8" longthrow
Intervallo di frequenza:	35–130Hz	Taajuusalue:	35–130Hz
Frequenza variabile di		Muuttuva jakotaajuus:	50–130Hz
crossover:	50–130Hz	Vaihe:	0/180 astetta
Fase:	0/180 gradi	Tulot:	RCA
Ingressi:	RCA	Mitat L x K x S:	275x275x290mm
Dimensioni LxAxP:	275x275x290mm		



FR: La lampe clignotante avec la pointe de flèche comme symbole, dans un triangle équilatéral, est prévue pour alerter l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur du boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.

ES: El indicador luminoso parpadeante con el símbolo de una flecha dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia en la unidad de voltaje peligroso no aislado, que podría ser de suficiente magnitud para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

IT: Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" non isolata nell'alloggiamento del prodotto che potrebbe essere di grandezza sufficiente da costituire un rischio di scosse elettriche per le persone.

FI: Kolmiossa oleva salamattunnus osoittaa, että laitteen sisällä on eristämättömiä kohtia, joiden suuri jännite saattaa aiheuttaa vaarallisen sähköiskun.

FR: Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est prévu pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de maintenance et de réparation, dans la documentation jointe au produit.

ES: El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de instrucciones y consejos de operación y mantenimiento en las líneas que acompañan a dicho signo.

IT: Il punto esclamativo in un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna il dispositivo.

FI: Kolmiossa oleva huutomerkki osoittaa, että pakkauksessa on erityisen tärkeitä käyttö- tai huolto-ohjeita kohteeseen liittyen.

ATTENTION:
POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ.

AVERTISSEMENT:
POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ÔTER LE COUVERCLE (OU LE DOS). AUCUNE PIÈCE À L'INTÉRIEUR NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. S'ADRESSER AU PERSONNEL QUALIFIÉ POUR LES RÉPARATIONS.

ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELECTRICA, NO EXPONGA LA UNIDAD A CONDICIONES DE LLUVIA O HUMEDAD.

PRECAUCION:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA, NO RETIRE LA TAPA SUPERIOR (O TRASERA). EN EL INTERIOR NO EXISTEN PARTES ÚTILES PARA EL USUARIO. EN CASO DE NECESITAR SERVICIO TÉCNICO, CONTACTE CON PERSONAL CUALIFICADO.

AVVISO:
PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITÀ.

ATTENZIONE:
PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE). I COMPONENTI ALL'INTERNO NON SONO RIPARABILI DALL'UTENTE. PER L'ASSISTENZA RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

VAROITUS:
ÄLÄ ALTISTA LAITETTA KOSTEUELLE, SILLÄ SIITÄ SAATTA AIHEUTUA TULIPALO TAI SÄHKÖISKU.

VAROITUS:
ÄLÄ AVAA LAITTEEN KOTELOA, JOTTA VÄLTYT SÄHKÖISKULTA. LAITTEEN SISÄLLÄ EI OLE KÄYTTÄJÄN HUOLLETTAVIA OSIA. HUOLTO- JA KORJAUSTYÖT SAA SUORITTA VAIN VALTUUTETTU HUOLTOPALVELU.

FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Respectez les avertissements.
- Suivez les instructions.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
- Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- Température de fonctionnement (°C) 5-40
Humidité (%) Pas de condensation 30-90
- N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
- Distances minimales autour du produit pour une ventilation suffisante, 10 cm.
- La ventilation ne doit pas être entravée en recouvrant les ouvertures de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes, ou rideaux, etc
- N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) producteurs de chaleur.
- Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.
- Utilisez uniquement des fixations/accessoires agréés par le fabricant.
- Débranchez cet appareil pendant les orages ou en cas de non-utilisation prolongée.
- Adressez-vous au personnel qualifié pour les réparations. Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, notamment si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé, si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
- Réparation des dommages Débranchez l'appareil de la prise murale et adressez-vous au personnel qualifié dans les cas suivants:
 - Lorsque la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé,
 - Si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil,
 - Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau,
 - Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions d'utilisation. Une utilisation ou un réglage inaproprié des commandes décrites dans les instructions d'utilisation peut provoquer des dommages et nécessiter souvent un travail important de la part du personnel qualifié pour restaurer le fonctionnement normal de l'appareil.
 - Si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit
 - Si l'appareil montre un changement significatif de ses performances, cela indique une réparation nécessaire.
- Entrée d'objet et de liquide:
N'insérez jamais d'objet quel qu'il soit dans l'appareil à travers les orifices, car il peut toucher des points dotés d'une tension dangereuse ou court-circuiter des pièces et provoquer un incendie ou une électrocution. L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, comme un vase, ne doit être placé sur l'appareil. Ne placez pas de bougies ou d'autres objets brûlants sur l'appareil.
- Veillez à laisser une ventilation adéquate si vous installez le produit dans des espaces confinés, comme une bibliothèque ou une étagère. Laissez un dégagement de 20 cm au-dessus et de chaque côté du produit et de 10 cm à l'arrière. L'arrière d'une étagère ou de la paroi la plus proche du haut de l'appareil doit être avancé pour dégager un espace d'environ 10 cm à l'arrière. De cette manière, une voie d'évacuation se forme dans laquelle l'air chaud s'échappe.
- L'alimentation et le cordon d'alimentation de cet appareil sont prévus uniquement pour un usage à l'intérieur.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.

IT - IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere queste istruzioni.
- Conservare queste istruzioni.
- Tenere conto di tutte le avvertenze.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
- Temperatura di funzionamento (°C) 5-40
Umidità (%) senza condensazione 30-90
- Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare nel rispetto delle istruzioni del produttore.
- Distanza minima attorno all'apparato per una ventilazione sufficiente: 10 cm.
- La ventilazione non deve essere ostacolata coprendo le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, diffusori di calore, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
- Proteggere il cavo elettrico dal calpestio o dalla foratura specialmente sulle spine, i connettori femmina e il punto in cui escono dall'apparecchio.
- Utilizzare esclusivamente attacchi/accessori specificati dal produttore.
- Staccare questo apparecchio durante i temporali o se inutilizzato per lunghi periodi di tempo.
- Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualche modo, ad esempio in caso di danni del cavo elettrico o della spina; di fuoriuscite di liquido o di cadute di oggetti all'interno dell'apparecchio, di esposizione a pioggia o umidità, di funzionamento irregolare o di cadute.
- Danni che richiedono assistenza
Scollegare l'apparecchio dalla presa a muro e rivolgersi a personale qualificato nelle seguenti condizioni:
 - Quando il cavo o la spina di corrente è danneggiata;
 - Se è fuoriuscito liquido o sono caduti oggetti all'interno dell'apparecchio;
 - Se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o acqua;
 - Se l'apparecchio non funziona regolarmente rispettando le istruzioni di funzionamento. Regolare solo i comandi coperti dalle istruzioni di funzionamento dal momento che una regolazione impropria degli altri comandi potrebbe causare danni e spesso richiedere un lavoro approfondito da parte di tecnici qualificati per ripristinare il normale funzionamento dell'apparecchio;
 - Se l'apparecchio è caduto o si è danneggiato in qualche modo e
 - Quando l'apparecchio presenta un livello di prestazioni variabile che indica la necessità di un intervento di assistenza.
- Ingresso di oggetti o liquidi:
Non spingere mai oggetti di qualsiasi tipo nell'apparecchio attraverso le aperture perché potrebbero entrare in contatto con punti di tensione pericolosi o provocare un cortocircuito nei componenti che potrebbe causare incendi o scosse elettriche. L'apparecchio non dovrà essere esposto a gocciolamenti o spruzzi e sull'apparecchio non dovranno essere posizionati oggetti riempiti con liquidi, come ad esempio dei vasi. Non posizionare mai sull'apparecchio fonti di fiamme libere come candele accese, ecc.
- Se l'apparecchio viene installato in un mobile a incasso, come una libreria o uno scaffale, assicurarsi che la ventilazione sia adeguata. Lasciare 20 cm di spazio libero in alto e lateralmente e 10 cm sul retro. Il bordo posteriore dello scaffale o della tavola sull'apparecchio verrà posizionato a 10 cm dal pannello posteriore o dalla parete, creando uno spazio simile a una conduttura per il passaggio dell'aria calda.
- Il cavo elettrico dell'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in interni.
- Utilizzare solo l'adattatore CA in dotazione.

SP - INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea estas instrucciones.
- Guarde estas instrucciones.
- Haga caso de todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No utilice este aparato cerca del agua.
- Limpie la unidad tan sólo con un paño seco.
- Temperatura de funcionamiento (C) 5-40
Humedad (%) sin condensación 30-90
- No bloquee ninguno de los orificios de ventilación. Instale la unidad según las instrucciones del fabricante.
- Distancias mínimas alrededor del producto para una ventilación suficiente, 10 cm.
- No se debe impedir la ventilación cubriendo las aberturas de ventilación con artículos como periódicos, manteles, cortinas, etc
- No instale la unidad cerca de radiadores, estufas, calefactores o cualquier otro aparato (incluyendo amplificadores) que genere calor.
- Proteja el cable de corriente de modo que no pueda ser pisado u obstaculizado por alguna persona o algún dispositivo accesorio.
- Utilice tan sólo dispositivos accesorios especificados por el fabricante.
- Desconecte la unidad durante tormentas con aparato eléctrico o cuando no vaya a utilizarla durante un período prolongado de tiempo.
- Diríjase a personal cualificado siempre que necesite servicio técnico. Necesitará servicio técnico siempre que la unidad – o el cable de corriente o su conector - haya sido dañada, se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en su interior, haya sido expuesta a la lluvia o la humedad, haya recibido algún golpe, o simplemente no funcione correctamente.
- Requerimiento de Servicio técnico por daños Desconecte el aparato de la toma de corriente y contacte con personal cualificado, siempre que:
 - Se haya dañado el cable o conector de corriente,
 - Se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en el interior de la unidad,
 - La unidad haya sido expuesta a la lluvia o la humedad,
 - La unidad no funcione correctamente al seguir las instrucciones de operación. Ajuste tan sólo los controles mostrados en las instrucciones de operación, ya que un ajuste impropio de otros controles podría provocar daños y se necesitará de un exhaustivo trabajo por parte de un técnico cualificado para restablecer el correcto funcionamiento de la unidad,
 - La unidad haya recibido un golpe o se haya dañado de algún modo, y
 - La unidad presente anomalías en su funcionamiento que indiquen la necesidad de servicio técnico.
- Introducción de objetos o líquido
No presione la unidad con ningún objeto ni introduzca objetos de ningún tipo entre sus aberturas, ya que podría tocar puntos de voltaje peligroso o generar cortocircuitos que podrían provocar incendios o descargas eléctricas. No exponga la unidad a situaciones de goteo o salpicaduras de líquido de ningún tipo ni coloque sobre la unidad o objetos que contengan líquidos, tales como vasos. Tampoco coloque velas u objetos candentes sobre la unidad.
- Debe haber ventilación adecuada si instala el producto en espacios confinados, como estanterías o repisas. Deje una distancia de 20 cm encima y a ambos lados del producto y de 10 cm detrás. El extremo posterior de una estantería o tabla que esté más cerca de la parte superior del producto debe empujarse hacia delante para dejar un hueco de unos 10 cm detrás. De este modo se forma un canal de exudación por donde pueda fluir hacia arriba el aire caliente.
- La fuente y el cable de alimentación de este producto están diseñados para uso interno exclusivamente.
- Utilice tan sólo el adaptador A/C suministrado.

FI - TURVAOHJEITA

- Lue kaikki ohjeet.
- Säilytä ohjekirja.
- Huomioi kaikki varoitukset.
- Noudata käyttöohjeita.
- Älä altista laitetta vedelle.
- Käytä puhdistukseen vain kuivaa kangasta.
- Käyttölämpötila (°C) 5-40
Kosteus (%) ei tiivistymistä 30-90
- Älä peitä jäähdytysaukkoja. Noudata kaikkia valmistajan antamia asennusohjeita.
- Laitteen ympärille tarvittava vähimmäistila riittävää tuuletusta varten 10 cm.
- Tuuletusta ei tule estää peittämällä tuuletusaukkoja esinein, kuten sanomalehdillä, -pöytäliinalla, verhoilla tms.
- Älä sijoita laitetta lähimittimien, lämmönlämmennin, uuniin, vahvistimien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden läheisyyteen.
- Sijoita virtajohto siten, ettei se ole kulkuväylällä tai joudu puristuksiin esineiden alle tai niitä vasten. Varmista, ettei pistotulppa, pistorasias ei virtajohdon liitokset vaurioidu.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa lisätarvikkeita.
- Irrota laite sähköverkosta ukkosen ajaksi tai jättäessäsi sen pitkäksi ajaksi käyttämättömäksi.
- Huoltoimenpiteet saa suorittaa vain valtuutettu huoltopalvelu. Toimita laite heti huoltoon, jos se vahingoittuu jollakin tavalla. Laite pitää huoltaa, jos sen virtajohto on viotunut, laitteen sisään on roiskunut nestettä, laitteen sisään on pudonnut jokin esine, laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, laite ei toimi normaalilla tavalla tai se on pudonnut.
- Huoltoa edellyttäviä vikoja Irrota laite sähköverkosta ja toimita laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen seuraavissa tapauksissa:
 - Laitteen virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut,
 - Laitteen sisään on pudonnut esine tai nestettä,
 - Laite on kastunut,
 - Laite ei toimi normaalilla tavalla, vaikka noudatat kaikkia käyttöohjeita. Muuta vain käyttöohjeen mukaisia asetuksia ja säätöjä. Vääränlainen käyttö voi aiheuttaa laitevikoja, jotka edellyttävät valtuutetulta huoltopalvelulta mittavia korjaustoimenpiteitä,
 - Laite on pudonnut tai se on vaurioitunut muulla tavalla
 - Laite käyttäytyy epänormaalisti tavalla tai sen toiminta on muuttunut huomattavasti alkuperäisestä.
- Esineen tai nesteen joutuminen laitteen sisään
Älä työnnä mitään esineitä laitteen aukkoihin. Ne saattavat osua jännitteellisiin osiin tai aiheuttaa aikosulun, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä läikytä nestettä laitteen päälle. Älä sijoita maljakkoo tai muuta nesteellä täytettyä astiaa laitteen päälle. Laitteen päälle ei tule koskaan asettaa avoilekkejä, kuten palavia kynttilöitä tms.
- Varmista jäähdytysilman riittävä kierto, jos sijoitat laitteen kirjahyllyyiin, laiteräkkiin tai muuhun umpinaiseen tilaan. Varaa vähintään 20 cm tyhjää tilaa laitteen päälle ja sivuille sekä vähintään 10 cm laitteen taakse. Laitteen päällä olevan tason ja takaseinän väliin tulee jättää 10 cm tilaa, jotta lämmennyt ilma pääsee nousemaan sen kautta pois.
- Verkkolaitetta ja virtajohtoa saa käyttää vain kuivissa sisätiloissa.
- Käytä vain vakiovarusteena olevaa AC-verkkolaitetta.